



SỞ Y TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

Địa chỉ: 699 Trần Hưng Đạo, phường Chợ Quán, TP. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: 0909 408 895 - Số nội bộ: 79  
E-mail: khoa\_xetnghiem@hcdc.gov.vn  
Website: hcdc.vn



VILAS 1586

Chất lượng là nền tảng  
của sự tồn tại và phát triển

Số: **001336** /KQ-XN

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 12 năm 2025

### KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Tên khách hàng : KHOA SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG - MÔI TRƯỜNG - BỆNH NGHỀ NGHIỆP  
Địa chỉ khách hàng : 366A ẦU DƯƠNG LÂN, PHƯỜNG CHÁNH HUNG, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
Địa điểm lấy mẫu : NHÀ MÁY NƯỚC NGÃI GIAO  
Tên mẫu : NƯỚC SAU XỬ LÝ  
Lượng mẫu : 2000mL  
Ngày nhận mẫu : 03/12/2025  
Thời gian xét nghiệm : 03/12/2025 - 05/12/2025

TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
1.	Coliform <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/100mL	< 3	< 1
2.	<i>Escherichia coli</i> <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/100mL	< 1	< 1
3.	Trực khuẩn mủ xanh ( <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ) <sup>(a)</sup>	TCVN 8881:2011	CFU/100mL	< 1	< 1
4.	Tụ cầu vàng ( <i>Staphylococcus aureus</i> ) <sup>(a)</sup>	SMEWW 9213B: 2023	CFU/100mL	< 1	< 1
5.	Clo dư tự do <sup>(b)</sup>	Phương pháp nội bộ	mg/L	Trong khoảng 0,2 - 1,0	0,54
6.	pH	TCVN 6492:2011	-	Trong khoảng 6,0 - 8,5	7,43

TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
7.	Độ đục	TCVN 12402-1:2020	NTU	2	0,38
8.	Mùi, vị	TCVN 9719:2013	-	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ
9.	Màu sắc	HD.LHN.34	TCU	15	0
10.	Amoni (NH <sub>3</sub> và NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> tính theo N)	Method 10023-Hach	mg/L	0,3	Không phát hiện (LOD = 0,04)
11.	Chỉ số pecmanganat	TCVN 6186:1996	mg/L	2	< 0,8 (LOQ = 0,8)
12.	Arsen (Arsenic - As)	HD.LHN.32	mg/L	0,01	Không phát hiện (LOD = 0,0002)

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu được xét nghiệm nằm trong ngưỡng giới hạn cho phép của Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu QCDP 01:2022/BR-VT.

**❖ Ghi chú:**

- (a): Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/ IEC 17025 : 2017.
- (b): Chỉ tiêu đo tại hiện trường bởi Khoa Sức khỏe cộng đồng - Môi trường - Bệnh nghề nghiệp.
- <1 và <3: Được xem như "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu xét nghiệm.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.
- LOQ: Giới hạn định lượng.
- (-) là không có đơn vị tính.
- Thông tin về khách hàng và mẫu xét nghiệm do người gửi mẫu cung cấp.
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.
- Phiếu kết quả xét nghiệm không được sao chép lại từng phần nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của HCDC./.

**TUQ. GIÁM ĐỐC**

**Trưởng khoa Xét nghiệm**



**ThS.BS. Nguyễn Thị Vy Uyên**

Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

Tên khách hàng/ *Customer* : **TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
 Địa chỉ/ *Address* : Số 366A đường Âu Dương Lân, phường Chánh Hưng, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Loại mẫu/ *Type of sample* : Nước sạch  
 Tên mẫu/ *Name of sample* : Nhà máy nước Ngãi Giao, Thành phố Hồ Chí Minh (1495.25)  
 Mã số mẫu/ *Code of sample* : **031225-004**  
 Mô tả mẫu/ *Sample description* : Mẫu trong, không cặn đọng trong can nhựa 5.0L  
 Số lượng/ *Quantity* : 01 mẫu  
 Ngày nhận mẫu/ *Date of receiving* : 03/12/2025  
 Ngày trả kết quả/ *Date of result* : 12/12/2025



TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-004	
1.	(a) Bari/ <i>Barium</i> (Ba)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,03)	0,7
2.	(a) Bor tính chung cho cả Borat và axit Boric (Bo)	mg/L	SMEWW 4500B:2023	KPH (LOD = 0,05)	0,3
3.	(a) Cadmi/ <i>Cadmium</i> (Cd)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,001)	0,003
4.	(a) Chì / <i>Plumbum</i> (Pb)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	0,01
5.	(a) Clorua / <i>Chloride</i> (Cl <sup>-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	17,60	250
6.	(a) Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,003)	0,05
7.	(a) Đồng / <i>Cuprum</i> (Cu)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,1)	1
8.	(a) Độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> / <i>Hardness</i>	mg/L	TCVN 6224:2004	50,50	300



Số/ No: 03122502/KQ

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-004	
9.	(a) Florua/ <i>Fluoride</i> (F <sup>-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	KPH (LOD = 0,03)	1,5
10.	(a) Kẽm/ <i>Zincum</i> (Zn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,02)	2
11.	(a) Mangan / <i>Manganese</i> (Mn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1
12.	(a) Natri / <i>sodium</i> (Na)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	18,1	200
13.	(a) Nhôm / <i>aluminum</i> (Al)	mg/L	SMEWW 3125B: 2023	KPH (LOD = 0,03)	0,2
14.	(a) Nitrat / <i>Nitrate</i> (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6180:1996	<0,15 (LOQ = 0,15)	2
15.	(a) Nitrit/ <i>Nitrite</i> (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6494-1:2011	<0,03 (LOQ = 0,03)	0,05
16.	(a) Sắt/ <i>Ferrum</i> (Fe)	mg/L	TCVN 6177: 1996	KPH (LOD = 0,05)	0,3
17.	(a) Selen/ <i>Selenium</i> (Se)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	0,01
18.	(a) Sunfat / <i>Sulfate</i> (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	10,70	250
19.	(a) Sunfua / <i>Sulfide</i> (H <sub>2</sub> S)	mg/L	SMEWW 4500 – S <sup>2-</sup> : 2023	KPH (LOD = 0,04)	0,05
20.	(a) Thủy ngân / <i>mercury</i> (Hg)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,0005)	0,001
21.	(a) Tổng chất rắn hòa tan/ <i>Total Dissolved Solids dried</i> (TDS)	mg/L	SMEWW 2540C: 2023	126	1000

## TRỤ SỞ CHÍNH

781/13/3A Lạc Long Quân, Phường Bảy Hiền, Tp.HCM  
Hotline: 09194949539  
Email: info@bienduc.com  
Web: www.bienduc.com

## CN ĐÀ NẴNG

06, Hoài Thanh, Ngũ Hành Sơn, Đà Nẵng  
Hotline: 0914949774  
Email: cndanang@bienduc.vn

## CN HÀ NỘI

Nhà vườn 5, Tổng cục 5 Bộ công an, Yên Xá, Thanh Liệt, Hà Nội  
Hotline: 0916949490  
Email: cnhanoi@bienduc.vn



Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-004	
22.	(a) Xyanua/ Xyanide (CN)	mg/L	TCVN 6181:1996	KPH (LOD = 0,002)	0,05
23.	(a) Phenol và dẫn xuất của Phenol	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 0,2)	1
24.	(a) Styrene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 2)	20
25.	(a) Xylene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 17)	500
26.	(a) Atrazine và các dẫn xuất chloro-s- triazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,35)	100
27.	(a) Chlodane	µg/L	US EPA Method 8270D: 2014	KPH (LOD = 0,02)	0,2
28.	(a) Cyanazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,04)	0,6
29.	(a) DDT và các dẫn xuất	µg/L	US EPA Method 1699:2007	KPH (LOD = 0,04)	1
30.	(a) Hydroxyatrazine	µg/L	US EPA Method 525.3: 2012	KPH (LOD = 17)	200
31.	(a) Trifuralin	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,7)	20
32.	(a) Bromodichlorometh ane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	60
33.	(a) Bromoform	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	KPH (LOD = 3,5)	100
34.	(a) Chloroform	µg/L	US EPA Method 501.3:1996	KPH (LOD = 17)	300
35.	(a) Dibromochloro methane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	100
36.	(a) Monochloramine	mg/L	US EPA Method 551.1:1995	KPH (LOD = 0,1)	3,0
37.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ α	Bq/ L	TCVN 6053:2011	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1



Số/ No: 03122502/KQ

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

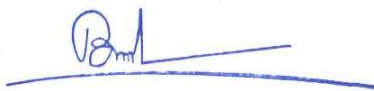
TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-004	
38.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ $\beta$	Bq/ L	TCVN 6219:2011	<0,5 (LOQ = 0,5)	1,0

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu phân tích đạt QCĐP 01: 2022/BR-VT/ The water sample had parameters which met requirements of QCĐP 01:2022/BR-VT.

**Ghi chú/Notes:**

- (\*) Kết quả được biểu thị "<1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra;
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ Test results are valid for the analysis sample only;
- Mẫu được lưu 10 ngày, kể từ ngày trả kết quả, ngoại trừ chỉ tiêu vi sinh/ Sample is stored 10 days after reased the test results, except for microbiological criteria;
- KPH: Không phát hiện/ Not detected;
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp/ Limit of detection; LOQ: Giới hạn định lượng/Limit of quantitation;
- (-): Không quy định/ No specified;
- (-): Không thực hiện/Not implemented;
- QCĐP 01: 2022/BR-VT: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu/ Local technical Regulation on domestic water quality in Ba Ria – Vung Tau province
- (a): Phương pháp đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng quốc gia (BOA) – Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Vilas 599)/ Method is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation – Viet Nam (Vilas 599)

**Trưởng phòng dịch vụ phân tích  
(Head of analytical services)**



**Nguyễn Đoàn Bình**

**KT. Tổng Giám đốc/ PP.Director  
Phó Tổng Giám đốc/ Vice Director**



**Phan Duy Hưng**





SỞ Y TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

Địa chỉ: 699 Trần Hưng Đạo, phường Chợ Quán, TP. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: 0909 408 895 - Số nội bộ: 79  
E-mail: khoaaxetnghiem@hcdc.gov.vn  
Website: hcdc.vn



VILAS 1586

Chất lượng là nền tảng  
của sự tồn tại và phát triển

Số: 001337 /KQ-XN

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 12 năm 2025

### KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM

Tên khách hàng : KHOA SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG - MÔI TRƯỜNG - BỆNH NGHỀ NGHIỆP  
Địa chỉ khách hàng : 366A ẦU DƯƠNG LÂN, PHƯỜNG CHÁNH HƯNG, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
Địa điểm lấy mẫu : HỘ DÂN ĐẶNG VĂN TUẤN, TRUNG TÂM THƯƠNG MẠI KIM LONG, XÃ KIM LONG, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
Tên mẫu : NƯỚC SAU XỬ LÝ  
Lượng mẫu : 2000mL  
Ngày nhận mẫu : 03/12/2025  
Thời gian xét nghiệm : 03/12/2025 - 05/12/2025

TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
1.	Coliform <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/100mL	< 3	< 1
2.	<i>Escherichia coli</i> <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/100mL	< 1	< 1
3.	Trực khuẩn mủ xanh ( <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ) <sup>(a)</sup>	TCVN 8881:2011	CFU/100mL	< 1	< 1
4.	Tụ cầu vàng ( <i>Staphylococcus aureus</i> ) <sup>(a)</sup>	SMEWW 9213B: 2023	CFU/100mL	< 1	< 1
5.	Clo dư tự do <sup>(b)</sup>	Phương pháp nội bộ	mg/L	Trong khoảng 0,2 - 1,0	0,4
6.	pH	TCVN 6492:2011	-	Trong khoảng 6,0 - 8,5	7,46


TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
7.	Độ đục	TCVN 12402-1:2020	NTU	2	0,15
8.	Mùi, vị	TCVN 9719:2013	-	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ
9.	Màu sắc	HD.LHN.34	TCU	15	0
10.	Amoni (NH <sub>3</sub> và NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> tính theo N)	Method 10023-Hach	mg/L	0,3	Không phát hiện (LOD = 0,04)
11.	Chỉ số pecmanganat	TCVN 6186:1996	mg/L	2	< 0,8 (LOQ = 0,8)
12.	Arsen (Arsenic - As)	HD.LHN.32	mg/L	0,01	Không phát hiện (LOD = 0,0002)

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu được xét nghiệm nằm trong ngưỡng giới hạn cho phép của Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu QCVN 01:2022/BR-VT.

**Ghi chú:**

- (a): Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/ IEC 17025 : 2017.
- (b): Chỉ tiêu đo tại hiện trường bởi Khoa Sức khỏe cộng đồng - Môi trường - Bệnh nghề nghiệp.
- <1 và <3: Được xem như "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu xét nghiệm.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.
- LOQ: Giới hạn định lượng.
- (-) là không có đơn vị tính.
- Thông tin về khách hàng và mẫu xét nghiệm do người gửi mẫu cung cấp.
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.
- Phiếu kết quả xét nghiệm không được sao chép lại từng phần nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của HCDC./.

**TUQ. GIÁM ĐỐC**  
**Trưởng khoa Xét nghiệm**



**ThS.BS. Nguyễn Thị Vy Uyên**

Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

Tên khách hàng/ *Customer* : **TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
 Địa chỉ/ *Address* : Số 366A đường Âu Dương Lân, phường Chánh Hưng, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Loại mẫu/ *Type of sample* : Nước sạch  
 Tên mẫu/ *Name of sample* : Hộ dân Đặng Văn Tuấn, Trung tâm thương mại Kim Long, xã Kim Long, Thành phố Hồ Chí Minh (1496.25)  
 Mã số mẫu/ *Code of sample* : **031225-005**  
 Mô tả mẫu/ *Sample description* : Mẫu trong, không cặn đựng trong can nhựa 5.0L  
 Số lượng/ *Quantity* : 01 mẫu  
 Ngày nhận mẫu/ *Date of receiving* : 03/12/2025  
 Ngày trả kết quả/ *Date of result* : 12/12/2025



TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-005	
1.	(a) Bari/ <i>Barium</i> (Ba)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,03)	<b>0,7</b>
2.	(a) Bor tính chung cho cả Borat và axit Boric (Bo)	mg/L	SMEWW 4500B:2023	KPH (LOD = 0,05)	<b>0,3</b>
3.	(a) Cadmi/ <i>Cadmium</i> (Cd)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,001)	<b>0,003</b>
4.	(a) Chì / <i>Plumbum</i> (Pb)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	<b>0,01</b>
5.	(a) Clorua / <i>Chloride</i> (Cl)	mg/L	TCVN 6494-1:2011	17,60	<b>250</b>
6.	(a) Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,003)	<b>0,05</b>
7.	(a) Đồng / <i>Cuprum</i> (Cu)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,1)	<b>1</b>
8.	(a) Độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> / <i>Hardness</i>	mg/L	TCVN 6224:2004	80,50	<b>300</b>



Số/ No: 03122502/KQ

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-005	
9.	(a) Florua/ <i>Fluoride</i> (F <sup>-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	KPH (LOD = 0,03)	1,5
10.	(a) Kẽm/ <i>Zincum</i> (Zn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,02)	2
11.	(a) Mangan / <i>Manganese</i> (Mn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1
12.	(a) Natri / <i>sodium</i> (Na)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	16,4	200
13.	(a) Nhôm / <i>aluminum</i> (Al)	mg/L	SMEWW 3125B: 2023	KPH (LOD = 0,03)	0,2
14.	(a) Nitrat / <i>Nitrate</i> (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6180:1996	<0,15 (LOQ = 0,15)	2
15.	(a) Nitrit/ <i>Nitrite</i> (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6494-1:2011	<0,03 (LOQ = 0,03)	0,05
16.	(a) Sắt/ <i>Ferrum</i> (Fe)	mg/L	TCVN 6177: 1996	KPH (LOD = 0,05)	0,3
17.	(a) Selen/ <i>Selenium</i> (Se)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	0,01
18.	(a) Sunfat / <i>Sulfate</i> (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	KPH (LOD = 3)	250
19.	(a) Sunfua / <i>Sulfide</i> (H <sub>2</sub> S)	mg/L	SMEWW 4500 – S <sup>2-</sup> : 2023	KPH (LOD = 0,04)	0,05
20.	(a) Thủy ngân / <i>mercury</i> (Hg)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,0005)	0,001
21.	(a) Tổng chất rắn hòa tan/ <i>Total Dissolved Solids dried</i> (TDS)	mg/L	SMEWW 2540C: 2023	114	1000

## TRỤ SỞ CHÍNH

781/13/3A Lạc Long Quân, Phường Bảy Hiền, Tp.HCM

Hotline: 09194949539

Email: info@bienduc.com

Web: www.bienduc.com

## CN ĐÀ NẴNG

06, Hoài Thanh, Ngũ Hành Sơn, Đà Nẵng

Hotline: 0914949774

Email: cndanang@bienduc.vn

## CN HÀ NỘI

Nhà vườn 5, Tổng cục 5 Bộ công an, Yên Xá, Thanh Liệt, Hà Nội

Hotline: 0916949490

Email: cnhanoi@bienduc.vn



Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-005	
22.	(a) Xyanua/ Xyanide (CN)	mg/L	TCVN 6181:1996	KPH (LOD = 0,002)	0,05
23.	(a) Phenol và dẫn xuất của Phenol	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 0,2)	1
24.	(a) Styrene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 2)	20
25.	(a) Xylene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 17)	500
26.	(a) Atrazine và các dẫn xuất chloro-s- triazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,35)	100
27.	(a) Chlodane	µg/L	US EPA Method 8270D: 2014	KPH (LOD = 0,02)	0,2
28.	(a) Cyanazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,04)	0,6
29.	(a) DDT và các dẫn xuất	µg/L	US EPA Method 1699:2007	KPH (LOD = 0,04)	1
30.	(a) Hydroxyatrazine	µg/L	US EPA Method 525.3: 2012	KPH (LOD = 17)	200
31.	(a) Trifuralin	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,7)	20
32.	(a) Bromodichlorometh ane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	60
33.	(a) Bromoform	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	KPH (LOD = 3,5)	100
34.	(a) Chloroform	µg/L	US EPA Method 501.3:1996	KPH (LOD = 17)	300
35.	(a) Dibromochloro methane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	100
36.	(a) Monochloramine	mg/L	US EPA Method 551.1:1995	KPH (LOD = 0,1)	3,0
37.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ α	Bq/ L	TCVN 6053:2011	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1

Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
(TEST REPORT)**

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-005	
38.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ $\beta$	Bq/ L	TCVN 6219:2011	<0,5 (LOQ = 0,5)	1,0

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu phân tích đạt QCĐP 01: 2022/BR-VT/ The water sample had parameters which met requirements of QCĐP 01:2022/BR-VT.

**Ghi chú/Notes:**

- (\*) Kết quả được biểu thị "<1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra;
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ Test results are valid for the analysis sample only;
- Mẫu được lưu 10 ngày, kể từ ngày trả kết quả, ngoại trừ chỉ tiêu vi sinh/ Sample is stored 10 days after reased the test results, except for microbiological criteria;
- KPH: Không phát hiện/ Not detected;
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp/ Limit of detection; LOQ: Giới hạn định lượng/Limit of quantitation;
- (-): Không quy định/ No specified;
- (-): Không thực hiện/Not implemented;
- QCĐP 01: 2022/BR-VT: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu/ Local technical Regulation on domestic water quality in Ba Ria – Vung Tau province
- (a): Phương pháp đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng quốc gia (BOA) – Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Vilas 599)/ Method is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation – Viet Nam (Vilas 599)

**Trưởng phòng dịch vụ phân tích  
(Head of analytical services)**



**Nguyễn Đoàn Bình**

**KT. Tổng Giám đốc/ PP.Director  
Phó Tổng Giám đốc/ Vice Director**



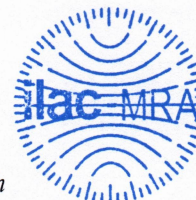
**Phan Duy Hưng**





SỞ Y TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT

Địa chỉ: 699 Trần Hưng Đạo, phường Chợ Quán, TP. Hồ Chí Minh  
Điện thoại: 0909 408 895 - Số nội bộ: 79  
E-mail: khoaxetnghiem@hcdc.gov.vn  
Website: hcdc.vn



VILAS 1586

Chất lượng là nền tảng  
của sự tồn tại và phát triển

Số: **001338** /KQ-XN

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 12 năm 2025

**KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM**

Tên khách hàng : KHOA SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG - MÔI TRƯỜNG - BỆNH NGHIỆP  
NGHIỆP  
Địa chỉ khách hàng : 366A ẦU DƯƠNG LÂN, PHƯỜNG CHÁNH HƯNG, THÀNH PHỐ  
HỒ CHÍ MINH  
Địa điểm lấy mẫu : VÕ VĂN NAM; 360 ĐƯỜNG HÙNG VƯƠNG, THÀNH PHỐ HỒ  
CHÍ MINH  
Tên mẫu : NƯỚC SAU XỬ LÝ  
Lượng mẫu : 2000mL  
Ngày nhận mẫu : 03/12/2025  
Thời gian xét nghiệm : 03/12/2025 - 05/12/2025

TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
1.	Coliform <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/ 100mL	< 3	< 1
2.	<i>Escherichia coli</i> <sup>(a)</sup>	TCVN 6187-1:2019	CFU/ 100mL	< 1	< 1
3.	Trực khuẩn mủ xanh ( <i>Pseudomonas aeruginosa</i> ) <sup>(a)</sup>	TCVN 8881:2011	CFU/ 100mL	< 1	< 1
4.	Tụ cầu vàng ( <i>Staphylococcus aureus</i> ) <sup>(a)</sup>	SMEWW 9213B: 2023	CFU/ 100mL	< 1	< 1
5.	Clo dư tự do <sup>(b)</sup>	Phương pháp nội bộ	mg/L	Trong khoảng 0,2 - 1,0	0,36
6.	pH	TCVN 6492:2011	-	Trong khoảng 6,0 - 8,5	7,54

TT	Tên chỉ tiêu	Phương pháp xét nghiệm	Đơn vị tính	Giới hạn cho phép	Kết quả
7.	Độ đục	TCVN 12402-1:2020	NTU	2	0,15
8.	Mùi, vị	TCVN 9719:2013	-	Không có mùi, vị lạ	Không có mùi, vị lạ
9.	Màu sắc	HD.LHN.34	TCU	15	0
10.	Amoni (NH <sub>3</sub> và NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> tính theo N)	Method 10023-Hach	mg/L	0,3	0,095
11.	Chỉ số pecmanganat	TCVN 6186:1996	mg/L	2	< 0,8 (LOQ = 0,8)
12.	Arsen (Arsenic - As)	HD.LHN.32	mg/L	0,01	Không phát hiện (LOD = 0,0002)

**Nhận xét:** Các chỉ tiêu được xét nghiệm nằm trong ngưỡng giới hạn cho phép của Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu QCDP 01:2022/BR-VT.

**Ghi chú:**

- (a): Phép thử đã được công nhận phù hợp theo ISO/ IEC 17025 : 2017.
- (b): Chỉ tiêu đo tại hiện trường bởi Khoa Sức khỏe cộng đồng - Môi trường - Bệnh nghề nghiệp.
- <1 và <3: Được xem như "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu xét nghiệm.
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.
- LOQ: Giới hạn định lượng.
- (-) là không có đơn vị tính.
- Thông tin về khách hàng và mẫu xét nghiệm do người gửi mẫu cung cấp.
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu xét nghiệm.
- Phiếu kết quả xét nghiệm không được sao chép lại từng phần nếu không được sự đồng ý bằng văn bản của HCDC./.

**TUQ. GIÁM ĐỐC**

**Trưởng khoa Xét nghiệm**



**ThS.BS. Nguyễn Thị Vy Uyên**

Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

Tên khách hàng/ Customer : **TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**  
Địa chỉ/ Address : Số 366A đường Âu Dương Lân, phường Chánh Hưng, Thành phố Hồ Chí Minh  
Loại mẫu/ Type of sample : Nước sạch  
Tên mẫu/ Name of sample : Hộ dân Võ Văn Nam, số 360 đường Hùng Vương, Thành phố Hồ Chí Minh (1497.25)  
Mã số mẫu/ Code of sample : **031225-006**  
Mô tả mẫu/ Sample description : Mẫu trong, không cần đựng trong can nhựa 5.0L  
Số lượng/ Quantity : 01 mẫu  
Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 03/12/2025  
Ngày trả kết quả/ Date of result : 12/12/2025



TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-006	
1.	(a) Bari/ Barium (Ba)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,03)	<b>0,7</b>
2.	(a) Bor tính chung cho cả Borat và axit Boric (Bo)	mg/L	SMEWW 4500B:2023	KPH (LOD = 0,05)	<b>0,3</b>
3.	(a) Cadmi/Cadmium (Cd)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,001)	<b>0,003</b>
4.	(a) Chì / Plumbum (Pb)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	<b>0,01</b>
5.	(a) Clorua / Chloride (Cl <sup>-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	<0,1 (LOQ = 0,1)	<b>250</b>
6.	(a) Chromi (Cr)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,003)	<b>0,05</b>
7.	(a) Đồng / Cuprum (Cu)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,1)	<b>1</b>
8.	(a) Độ cứng, tính theo CaCO <sub>3</sub> / Hardness	mg/L	TCVN 6224:2004	100,5	<b>300</b>



Số/ No: 03122502/KQ

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCDP 01:2022 /BR-VT
				031225-006	
9.	(a) Florua/ <i>Fluoride</i> (F <sup>-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	KPH (LOD = 0,03)	1,5
10.	(a) Kẽm/ <i>Zincum</i> (Zn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,02)	2
11.	(a) Mangan / <i>Manganese</i> (Mn)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1
12.	(a) Natri / <i>sodium</i> (Na)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	12,1	200
13.	(a) Nhôm / <i>aluminum</i> (Al)	mg/L	SMEWW 3125B: 2023	KPH (LOD = 0,03)	0,2
14.	(a) Nitrat / <i>Nitrate</i> (NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6180:1996	<0,15 (LOQ = 0,15)	2
15.	(a) Nitrit/ <i>Nitrite</i> (NO <sub>2</sub> <sup>-</sup> tính theo N)	mg/L	TCVN 6494-1:2011	<0,03 (LOQ = 0,03)	0,05
16.	(a) Sắt/ <i>Ferrum</i> (Fe)	mg/L	TCVN 6177: 1996	KPH (LOD = 0,05)	0,3
17.	(a) Selen/ <i>Selenium</i> (Se)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,002)	0,01
18.	(a) Sunfat / <i>Sulfate</i> (SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> )	mg/L	TCVN 6494-1:2011	KPH (LOD = 3)	250
19.	(a) Sunfua / <i>Sulfide</i> (H <sub>2</sub> S)	mg/L	SMEWW 4500 – S <sup>2-</sup> : 2023	KPH (LOD = 0,04)	0,05
20.	(a) Thủy ngân / <i>mercury</i> (Hg)	mg/L	SMEWW 3125B:2023	KPH (LOD = 0,0005)	0,001
21.	(a) Tổng chất rắn hòa tan/ <i>Total Dissolved Solids dried</i> (TDS)	mg/L	SMEWW 2540C: 2023	95,0	1000

**TRỤ SỞ CHÍNH**  
781/13/3A Lạc Long Quân, Phường Bảy Hiền, Tp.HCM  
Hotline: 09194949539  
Email: info@bienduc.com  
Web: www.bienduc.com

**CN ĐÀ NẴNG**  
06, Hoài Thanh, Ngũ Hành Sơn, Đà Nẵng  
Hotline: 0914949774  
Email: cndanang@bienduc.vn

**CN HÀ NỘI**  
Nhà vườn 5, Tổng cục 5 Bộ công an, Yên Xá, Thanh Liệt, Hà Nội  
Hotline: 0916949490  
Email: cnhanoi@bienduc.vn



Số/ No: 03122502/KQ

**PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM**  
**(TEST REPORT)**

TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-006	
22.	(a) Xyanua/ Xyanide (CN)	mg/L	TCVN 6181:1996	KPH (LOD = 0,002)	0,05
23.	(a) Phenol và dẫn xuất của Phenol	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 0,2)	1
24.	(a) Styrene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 2)	20
25.	(a) Xylene	µg/L	US EPA Method 8270E:2018	KPH (LOD = 17)	500
26.	(a) Atrazine và các dẫn xuất chloro-s- triazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,35)	100
27.	(a) Chlodane	µg/L	US EPA Method 8270D: 2014	KPH (LOD = 0,02)	0,2
28.	(a) Cyanazine	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,04)	0,6
29.	(a) DDT và các dẫn xuất	µg/L	US EPA Method 1699:2007	KPH (LOD = 0,04)	1
30.	(a) Hydroxyatrazine	µg/L	US EPA Method 525.3: 2012	KPH (LOD = 17)	200
31.	(a) Trifuralin	µg/L	US EPA Method 525.3:2012	KPH (LOD = 0,7)	20
32.	(a) Bromodichlorometh ane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	60
33.	(a) Bromoform	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	KPH (LOD = 3,5)	100
34.	(a) Chloroform	µg/L	US EPA Method 501.3:1996	KPH (LOD = 17)	300
35.	(a) Dibromochloro methane	µg/L	US EPA Method 524.4:2013	<10 (LOQ = 10)	100
36.	(a) Monochloramine	mg/L	US EPA Method 551.1:1995	KPH (LOD = 0,1)	3,0
37.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ α	Bq/ L	TCVN 6053:2011	<0,05 (LOQ = 0,05)	0,1

Số/ No: 03122502/KQ

## PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM (TEST REPORT)

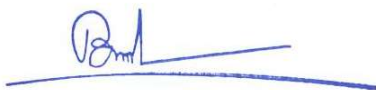
TT (No.)	Chỉ tiêu (Characteristic)	Đơn vị (Unit)	Phương pháp thử (Test method)	Kết quả (Result)	QCĐP 01:2022 /BR-VT
				031225-006	
38.	(a) Tổng hoạt độ phóng xạ $\beta$	Bq/ L	TCVN 6219:2011	<0,5 (LOQ = 0,5)	1,0

**Nhận xét:** Mẫu nước có các chỉ tiêu phân tích đạt QCĐP 01: 2022/BR-VT/ The water sample had parameters which met requirements of QCĐP 01:2022/BR-VT.

**Ghi chú/Notes:**

- (\*) Kết quả được biểu thị "<1 CFU" được xem là "không phát hiện vi sinh vật mục tiêu" trên thể tích mẫu kiểm tra;
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm/ Test results are valid for the analysis sample only;
- Mẫu được lưu 10 ngày, kể từ ngày trả kết quả, ngoại trừ chỉ tiêu vi sinh/ Sample is stored 10 days after reased the test results, except for microbiological criteria;
- KPH: Không phát hiện/ Not detected;
- LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp/ Limit of detection; LOQ: Giới hạn định lượng/Limit of quantitation;
- (-): Không quy định/ No specified;
- (-): Không thực hiện/Not implemented;
- QCĐP 01: 2022/BR-VT: Quy chuẩn kỹ thuật địa phương về chất lượng nước sạch sử dụng cho mục đích sinh hoạt trên địa bàn tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu/ Local technical Regulation on domestic water quality in Ba Ria – Vung Tau province
- (a): Phương pháp đã được Văn phòng Công nhận Chất lượng quốc gia (BOA) – Việt Nam công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 (Vilas 599)/ Method is accredited as conforming to ISO/IEC 17025:2017 by Bureau of Accreditation – Viet Nam (Vilas 599)

**Trưởng phòng dịch vụ phân tích  
(Head of analytical services)**



**Nguyễn Đoàn Bình**

**KT. Tổng Giám đốc/ PP.Director  
Phó Tổng Giám đốc/ Vice Director**



**Phan Duy Hưng**

